



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本

TRADUÇÃO

Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Deputado à Assembleia Legislativa Che Sai Wang

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita do Deputado Che Sai Wang, de 24 de Março de 2023, enviada a coberto do ofício da Assembleia Legislativa n.º 343/E264/VII/GPAL/2023, de 11 de Abril de 2023, e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo, em 11 de Abril de 2023:

O Governo da RAEM tem cumprido as disposições do Decreto-Lei n.º 101/99/M, de 13 de Dezembro (Aprova o estatuto das línguas oficiais), tomando medidas positivas para a implementação do uso adequado das línguas oficiais em termos administrativos. Por exemplo, os Serviços Públicos utilizam uma das línguas oficiais escolhida pelos cidadãos para a prestação dos serviços de que necessitem, e os impressos, formulários e demais documentos relativos aos serviços públicos são elaborados nas duas línguas oficiais.

Ademais, ao divulgarem informações ao público, os Serviços Públicos têm procurado apresentá-las simultaneamente em ambas as línguas. Contudo, face a emergentes informações relevantes que mereçam ser divulgadas de imediato, optam normalmente por divulgá-las primeiramente numa das línguas oficiais e apresentá-las, num momento consecutivo, na correspondente tradução para a outra língua.

O Governo da RAEM tem prestado grande atenção à proficiência e distribuição dos intérpretes-tradutores, tendo sido realizados diversos cursos de formação para os actuais intérpretes-tradutores elevarem os seus níveis profissionais, bem como admitidos, via recrutamento e meios diversos, graduados de cursos universitários das diversas instituições de ensino e quadros profissionais vocacionados para realizarem,



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本

TRADUÇÃO

no âmbito da Administração de Macau, traduções de língua chinesa para portuguesa e vice-versa, tudo em prol da constituição de uma reserva desses qualificados quadros e da sucessão dos respectivos profissionais.

25 de Abril de 2023

A Directora do SAFP, substituta,

Joana Maria Noronha